

# 來!

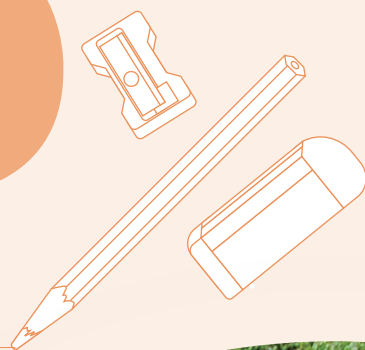
## 學華語 3

第三冊

Apprenons le mandarin

作業本 Cahier d'exercices

法文版







# 來!

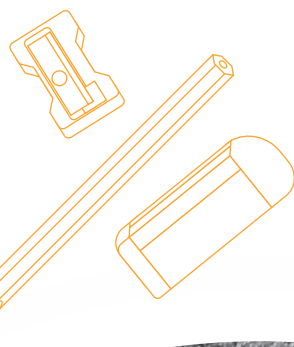
## 學華語 3

第三冊

Apprenons le mandarin

作業本 Cahier d'exercices

法文版



# 目次

## Table des matières.

● 第一課	歡迎新同學	
Leçon 1	Accueillir un nouveau camarade de classe.....	1
● 第二課	海邊的風景很漂亮	
Leçon 2	Le paysage côtier est magnifique. ....	9
● 第三課	感恩節	
Leçon 3	La fête de Thanksgiving. ....	18
● 第四課	公司派我到這裡工作	
Leçon 4	L'entreprise m'a envoyé ici pour le travail. ....	27
● 第五課	烏龍茶很香	
Leçon 5	Le thé Oolong est très aromatique. ....	36
● 第六課	同事對我很好	
Leçon 6	Mes collègues sont très gentils avec moi.....	43
● 第七課	我去歐洲出差	
Leçon 7	Je vais en Europe pour affaires.....	52
● 第八課	我做錯事了	
Leçon 8	J'ai commis une erreur. ....	61
● 第九課	週末的活動	
Leçon 9	Activités du week-end.....	70
● 第十課	我的華語進步了	
Leçon 10	Mon mandarin s'améliore. ....	79





## 歡迎新同學

Accueillir d'un nouveau camarade de classe.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.2), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 夏天的時候，高莉亞跟先生去臺灣度假。  
Gloria et son mari sont partis en vacances à Taïwan durant l'été dernier.
- ( ) 2. 杜翔 (Dushyant) 的公司夏天的時候最忙，差不多每個星期都加班。  
C'est en été que l'entreprise de Dushyant a le plus de travail, il a donc fait des heures supplémentaires presque toutes les semaines.
- ( ) 3. 張家安沒學過華語。  
Joann Zhang n'a jamais appris le mandarin.
- ( ) 4. 張家安上個月換工作。  
Joann Zhang a changé d'emploi le mois dernier.
- ( ) 5. 張家安在電腦公司工作，興趣是照相。  
Joann Zhang travaille dans une entreprise informatique, et son hobby est la photographie.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |              |              |
|------------|--------------|--------------|
| 1. 大家 / 度假 | 2. 東部 / 以前   | 3. 貿易 / 收集   |
| 4. 度假 / 興趣 | 5. 第一天 / 第三天 | 6. 新同學 / 新學期 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 他叫林中明。  
Tā jiào Lín Zhōngmíng.
- ( ) 2. 他的興趣是看電影。  
Tā de xìngqù shì kàn diànyǐng.
- ( ) 3. 他在電腦公司工作。  
Tā zài diànnǎo gōngsī gōngzuò.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 這位小姐有什麼事？  
Zhè wèi xiǎojiě yǒu shénme shì?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 來度假  
lái dùjià
- (B) 來加班  
lái jiābān
- (C) 來學華語  
lái xué Huáyǔ

2

Q : 這位小姐的興趣是什麼？  
Zhè wèi xiǎojiě de xìngqù shì shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 照相  
zhàoxiàng
- (B) 收集照片  
shōují zhàopiàn
- (C) 學華語  
xué Huáyǔ

## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

第

就

換

貓

貿易

興趣

東部

以前

1. 今天是新學期的\_\_\_\_\_一天。
2. 我妹妹很喜歡\_\_\_\_\_。
3. 我打算搬到\_\_\_\_\_。
4. 你在\_\_\_\_\_公司工作嗎？
5. 你好！我\_\_\_\_\_是張老師。
6. 這間教室太小了，我們\_\_\_\_\_一間教室上課。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 他收集鳥的照片。
- (B) 他收集狗的照片。
- (C) 他收集貓的照片。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 他們去度假多一個星期。
- (B) 他們去度假一個星期多。
- (C) 他們去度假一個多星期。

Rép. : \_\_\_\_\_





## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

我們班有一位新同學，她叫李春華。她以前住在東部，上個月搬到這裡，她的興趣是游泳和照相。雖然她沒學過華語，可是她覺得華語字很漂亮。

### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 李春華現在住在東部。
- ( ) 2. 李春華上個月搬到這裡。
- ( ) 3. 李春華的興趣是游泳和照相。
- ( ) 4. 李春華以前學過華語。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Je suis effectivement le professeur Lin. (就)

---

2. Je souhaite continuer à apprendre le mandarin. (繼續)

---

3. Aujourd'hui est le premier jour de ce semestre. (第)

---

4. Avez-vous déjà suivi des cours de mandarin auparavant ? (以前)

---

5. J'ai suivi des cours de mandarin pendant plus de deux ans. (~多)

---

X. Écrivez les caractères traditionnels.

第 ㄉㄧˋ

dì

筆順  
Ordre des traits.

第

寫字

第 第 第 第

度 ㄉㄨˋ

dù

筆順  
Ordre des traits.

度 度 度 度

寫字

度 度 度 度

辛 ㄒㄩㄣˊ

xīn

筆順  
Ordre des traits.

辛 辛 辛 辛

寫字

辛 辛 辛 辛

苦 ㄎㄨˇ

kǔ

筆順  
Ordre des traits.

苦 苦 苦 苦

寫字

苦 苦 苦 苦

啊 ㄚˊ

a

筆順  
Ordre des traits.

啊

寫字

啊 啊 啊 啊



換

ㄏㄨㄢˋ

huàn

筆順

Ordre des traits.

一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌

寫字

換 換 換 換

部

ㄅㄨˋ

bù

筆順

Ordre des traits.

丶 ㇏ ㇏ ㇏ 立 立 音 音 音 部

寫字

部 部 部 部

繼

ㄐㄧˋ

jì

筆順

Ordre des traits.

㇏ 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟

寫字

繼 繼 繼 繼

續

ㄒㄩˋ

xù

筆順

Ordre des traits.

㇏ 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟

寫字

續 續 續 續







鳥 ㇏  
㇏

niǎo

筆順  
Ordre des traits.

鳥

寫字

鳥 鳥 鳥 鳥

貓 ㇏  
㇏

māo

筆順  
Ordre des traits.

豸 豸 豸 豸 豸 豸

寫字

貓 貓 貓 貓

照 ㇏  
㇏

zhào

筆順  
Ordre des traits.

日 日 日 日 日 日 日 日 日 日

寫字

照 照 照 照

片 ㇏  
㇏

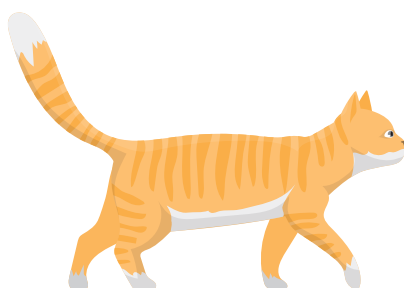
piàn

筆順  
Ordre des traits.

丩 丩 丩 丩

寫字

片 片 片 片





## 海邊的風景很漂亮

Le paysage côtier est magnifique.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal du manuel (p.18), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 高莉亞覺得這次度假又好玩又輕鬆。

Gloria pense que ces vacances étaient amusantes et relaxantes.

- ( ) 2. 潛水教練教得很好，所以高莉亞覺得潛水很容易。

Le moniteur de plongée a très bien expliqué, de sorte que Gloria a eu l'impression que la plongée était facile.

- ( ) 3. 高莉亞住的旅館離海邊很近。

L'hôtel où Gloria a séjourné était près de la plage.

- ( ) 4. 高莉亞跟先生晚上一邊散步，一邊看星星。

Le soir, Gloria et son mari se promenaient et admiraient les étoiles.

- ( ) 5. 高莉亞是搭船去度假的。

Gloria a pris un bateau pour partir en vacances.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.





### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |              |
|------------|------------|--------------|
| 1. 海邊 / 海裡 | 2. 租車 / 搭船 | 3. 第一次 / 有一天 |
| 4. 旅館 / 飛機 | 5. 到處 / 看到 | 6. 潛水 / 教練   |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 冬天的時候，海邊到處都是人。  
Dōngtiān de shíhòu, hǎi biān dào chù dōu shì rén.
- ( ) 2. 明文喜歡在海邊看風景，也喜歡照相。  
Míngwén xǐhuān zài hǎi biān kàn fēngjǐng, yě xǐhuān zhào xiàng.
- ( ) 3. 明文覺得去海邊心情很輕鬆。  
Míngwén juéde qù hǎi biān xīnqíng hěn qīngsōng.

### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 這位小姐覺得潛水怎麼樣？  
Zhè wèi xiǎojiě juéde qiánshuǐ zěnmeyàng?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 很難  
hěn nán
- (B) 很容易  
hěn róngyì
- (C) 很有意思  
hěn yǒuyìsi

2

Q : 他們是怎麼去墨西哥的？  
Tāmen shì zěnmē qù Mòxīgē de?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 他們是租車去的。  
Tāmen shì zū chē qù de.
- (B) 他們是搭飛機去的。  
Tāmen shì dā fēijī qù de.
- (C) 他們是坐船去的。  
Tāmen shì zuò chuán qù de.

VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

坐

美

次

種

決定

心情

教練

旅館

1. 聽說潛水很有意思，我\_\_\_\_\_要學潛水。
2. 國家公園的風景很\_\_\_\_\_。
3. 這\_\_\_\_\_水果很好吃，可是很貴。
4. 我們住的\_\_\_\_\_附近有超級市場嗎？
5. 王先生就是我們的游泳\_\_\_\_\_。
6. 你今天看起來\_\_\_\_\_很好。

VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 她在看星星。  
(B) 她在晒太陽。  
(C) 她在學潛水。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 他們一邊散步，一邊照相。  
(B) 他們一邊游泳，一邊看魚。  
(C) 他們一邊聊天，一邊吃飯。

Rép. : \_\_\_\_\_



### VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

麗莎說這是她第一次去加州旅行。因為搭飛機比較貴，所以她跟朋友是開車去的。她們住的旅館離海邊不遠，走路很快就到了。麗莎喜歡坐在海邊，一邊喝飲料，一邊晒太阳。她的朋友喜歡一邊看風景，一邊照相。麗莎在海邊住了三天，心情太輕鬆了，決定明年還要來這裡度假。

#### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 麗莎以前去過加州。
- ( ) 2. 麗莎跟朋友是搭飛機去加州的。
- ( ) 3. 從她們住的旅館能走路到海邊。
- ( ) 4. 麗莎跟朋友都喜歡坐在海邊晒太阳。
- ( ) 5. 麗莎明年還想去海邊度假。



### IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Le paysage côtier était magnifique, et il y avait des gens partout.  
(風景、到處)

2. Les vacances ont l'air vraiment bien (V 起來)

3. Ils sont arrivés là-bas en prenant l'avion. (是……的)



4. J'ai vu toutes les couleurs de poissons dans la mer. (看到、各種)

5. Sur la plage, nous avons fait une promenade et contemplé les étoiles dans le ciel. (一邊……一邊……)

## X. Écrivez les caractères traditionnels.

海

hǎi

筆順  
Ordre des traits.

寫字

海海海海

風

fēng

筆順  
Ordre des traits.

寫字

風風風風

景

jǐng

筆順  
Ordre des traits.

寫字

景景景景



次 ち

cì

筆順  
Ordre des traits.

一 二 三 四 五 次

寫字

次 次 次 次

輕 くら

qīng

筆順  
Ordre des traits.

一 二 三 四 五 車 車 輕 輕

寫字

輕 輕 輕 輕

鬆 ゆる

sōng

筆順  
Ordre des traits.

一 二 三 四 五 長 長 鬆 鬆

寫字

鬆 鬆 鬆 鬆

坐 すわ

zuò

筆順  
Ordre des traits.

一 二 三 四 五 坐 坐

寫字

坐 坐 坐 坐

船 ふね

chuán

筆順  
Ordre des traits.

一 二 三 四 五 舟 舟 船 船

寫字

船 船 船 船

潛

qián

筆順  
Ordre des traits.

灝 灝 潛 潛 潛

寫字

潛 潛 潛 潛

各

gè

筆順  
Ordre des traits.

夕 夕 各 各

寫字

各 各 各 各

種

zhǒng

筆順  
Ordre des traits.

秝 秝 種 種

寫字

種 種 種 種

處

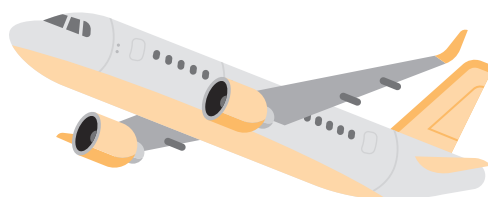
chù

筆順  
Ordre des traits.

處 處

寫字

處 處 處 處





晒 尸 丿

shài

筆順

Ordre des traits.

丨 冂 日 日 日 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 晒 晒 晒

寫字

晒 晒 晒 晒

館 𠂆 𠂆 𠂆

guǎn

筆順

Ordre des traits.

ノ 丿 丿 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆

寫字

館 館 館 館

情 乚 ㇏

qíng

筆順

Ordre des traits.

丨 丨 丨 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆

寫字

情 情 情 情

搭 ㇏ ㇏

dā

筆順

Ordre des traits.

一 丨 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆

寫字

搭 搭 搭 搭

飛  
fēi

筆順  
Ordre des traits.

乙 飞 飞 飞 飞 飞 飞 飞 飞 飞

寫字

飛 飛 飛 飛

租  
zū

筆順  
Ordre des traits.

一 二 千 禾 禾 和 和 和 和 租

寫字

租 租 租 租

決  
jué

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 江 江 決 決

寫字

決 決 決 決

## Exercice



## 感恩節

La fête de Thanksgiving.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal du manuel (p.34), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 從現在到感恩節，只有四天。  
Il ne reste que 4 jours avant Thanksgiving.
- ( ) 2. 高莉亞想請外國朋友去她家過節。  
Gloria souhaite inviter quelques amis étrangers chez elle pour les fêtes.
- ( ) 3. 高莉亞希望麗莎早一點去她家幫忙，因為要做很多菜。  
Gloria espère que Lisa viendra un peu plus tôt pour l'aider, car elle souhaite cuisiner beaucoup de plats.
- ( ) 4. 麗莎建議高莉亞請朋友每個人帶一個菜。  
Lisa propose à Gloria de demander à ses amis d'apporter un plat par personne.
- ( ) 5. 因為杜翔（Dushyant）覺得秋天的南瓜非常好吃，所以會帶南瓜派。  
Dushyant estime que la citrouille en automne est vraiment délicieuse, c'est pourquoi il apportera une tarte à la citrouille.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |              |
|------------|------------|--------------|
| 1. 麵包 / 沙拉 | 2. 開心 / 熱鬧 | 3. 早一點 / 晚一點 |
| 4. 外國 / 回家 | 5. 幫忙 / 建議 | 6. 來不及 / 烤火雞 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



( ) 1. 最近張家安每天都得早一點到公司。  
Zuìjìn Zhāng Jiā'ān měitiān dōu dēi zǎo yìdiǎn dào gōngsī.

( ) 2. 家安因為加班，所以沒時間回家。  
Jiā'ān yīnwèi jiābān, suǒyǐ méi shíjiān huí jiā.

( ) 3. 麗莎今天帶吃的東西給家安，所以家安非常開心。  
Lìshā jīntiān dài chī de dōngxī gěi Jiā'ān, suǒyǐ Jiā'ān fēicháng kāixīn.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q：這位小姐覺得哪一個菜比較好吃？  
Zhè wèi xiǎojiě juéde nǎ yí ge cài bǐjiào hǎochī?

Rép. : \_\_\_\_\_

(A) 都好吃  
dōu hǎochī

(B) 水果沙拉  
shuǐguǒ shālā

(C) 南瓜派  
nánguā pài

2

Q：這位小姐去度假，去了幾天？  
Zhè wèi xiǎojiě qù dùjià, qùle jǐ tiān?

Rép. : \_\_\_\_\_

(A) 她去了五天。  
Tā qùle wǔ tiān.

(B) 她去了六天。  
Tā qùle liù tiān.

(C) 她去了十天。  
Tā qùle shí tiān.



## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

參加

過

好像

可以

趕快

怕

或是

建議

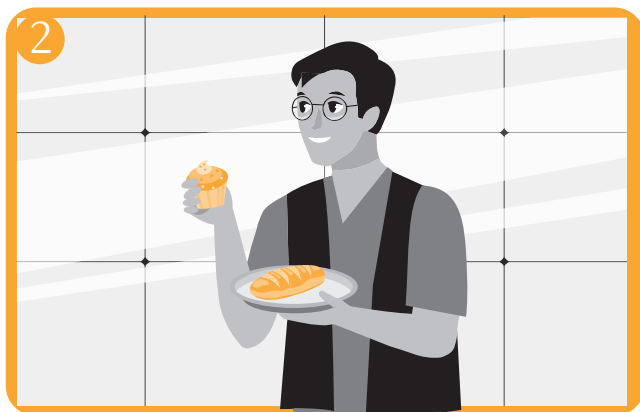
1. 已經七點了，\_\_\_\_\_起床，你要去上班。
2. 晚上的時候，坐在海邊\_\_\_\_\_看到很多星星。
3. 我下個星期不放假，所以不能\_\_\_\_\_這次的旅行。
4. 爸爸早上六點就出門，他\_\_\_\_\_上班來不及。
5. 下個星期弟弟過生日，我打算送他運動鞋\_\_\_\_\_運動衫。
6. 媽媽做的烤火雞\_\_\_\_\_餐廳做的，很好吃。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 高莉亞從下午四點到五點都在做甜點。
- (B) 高莉亞從下午四點到五點都在買菜。
- (C) 高莉亞從下午四點到五點都在做菜。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 明文帶了咖啡和甜點。
- (B) 明文帶了麵包和甜點。
- (C) 明文帶了麵包和沙拉。

Rép. : \_\_\_\_\_

## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

明天是王明文的生日，所以明文的同學想請他去迪士尼樂園玩。因為放假，去玩的人會比平常多一點，所以他們決定早一點去。迪士尼樂園裡面的餐廳東西都很貴，所以明文建議大家準備自己的午飯。他們從早上九點到下午四點都在樂園裡面，一邊玩，一邊照相，明文覺得跟同學一起玩，又開心又輕鬆。

Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 王明文請他的同學去迪士尼樂園玩。
- ( ) 2. 平常去迪士尼樂園玩的人比較多。
- ( ) 3. 明文準備了大家的午飯。
- ( ) 4. 明文跟同學從早上到下午都在迪士尼樂園玩。
- ( ) 5. 明文覺得跟同學一去玩，很開心。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Il ne reste que 10 jours avant Thanksgiving.

(從……到……只)

---

2. Passer les vacances avec tout le monde sera plus convivial.

(過、熱鬧)

---

3. Peux-tu venir un peu plus tôt pour aider ? (早 / 晚 + 一點 + V)

---



4. Demande à tes amis d'apporter un plat chacun. De cette façon, il y aura un peu moins de pression. (Vs 一點)

5. Si elle souhaite venir, demande-lui d'apporter des boissons ou des fruits. (如果、或是)

### X. Écrivez les caractères traditionnels.

恩

ēn

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 冂 冂 因 因 因 恩 恩 恩

寫字

恩 恩 恩 恩

節

jié

筆順  
Ordre des traits.

ノ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

寫字

節 節 節

節 節 節 節

嗨

hài

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 口 口 口 口 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆 𠂆

寫字

嗨 嗨 嗨

嗨 嗨 嗨 嗨

趕 ㄍㄢˇ

gǎn

筆順  
Ordre des traits.

一 十 土 丰 丰 丰 走 走 起 起

寫字

趕 趕 趕 趕

鬧 ㄋㄠˋ

nào

筆順  
Ordre des traits.

丨 丨 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 鬥

寫字

鬧 鬧 鬧 鬧

參 ㄘㄢ

cān

筆順  
Ordre des traits.

丿 ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ 參

寫字

參 參 參 參

怕 ㄆㄚˋ

pà

筆順  
Ordre des traits.

丶 丨 丨 忄 忄 怕 怕 怕

寫字

怕 怕 怕 怕

及 ㄐㄧˋ

jí

筆順  
Ordre des traits.

丿 丿 乃 及

寫字

及 及 及 及



## 感恩節

与尤

bāng

筆順

Ordre des  
traits.

一 十 土 土 丰 圭 圭 封 封 封  
封 封 帮 帮 帮 帮 帮

## 寫字

封	封	封	封						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

4  
—  
5

jiàn

筆順

Ordre des  
traits.

フ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

寫字

建建建建

一、

 $y_i$ 

筆順

Ordre des  
traits.

言 言 言 言 言 言 言 言 言 言

# 寫字

議	議	議	議								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

𠂇

kǎo

筆順

Ordre des  
traits.

、 丶 ㇏ 𠂆 𡇗 𤇓 𥇈 𥇊 𥇋 𥇌

# 寫字

烤	烤	烤	烤						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

メテ

huǒ

筆順

Ordre des  
traits.

、 心 火

# 寫字

火 火 火 火



鈴 ㄌㄩㄥˊ

líng

筆順  
Ordre des traits.

ノ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ

寫字

鈴 鈴 鈴 鈴

薯 ㄕㄩˇ

shǔ

筆順  
Ordre des traits.

丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

寫字

薯 薯 薯 薯

泥 ㄋㄧˊ

ní

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

寫字

泥 泥 泥 泥

拉 ㄌㄚˊ

lā

筆順  
Ordre des traits.

一 丨 扌 扌 扌 扌 扌 扌

寫字

拉 拉 拉 拉

瓜 ㄍㄨㄚ

guā

筆順  
Ordre des traits.

一 ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ

寫字

瓜 瓜 瓜 瓜



派

夕、

pài

筆順

Ordre des traits.

寫字

、 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 派

派 派 派 派

像

丁、九

xiàng

筆順

Ordre des traits.

寫字

ノ 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 像

像 像 像 像

或

厂、㇀

huò

筆順

Ordre des traits.

寫字

一 一 一 一 一 或 或 或

或 或 或 或

## Exercise

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



## 公司派我到這裡工作

L'entreprise m'a envoyé ici pour le travail.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.52), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 高莉亞還記得王明文。

Gloria se souvient encore de Wang Mingwen.

- ( ) 2. 因為王明文對美國的情形比較了解，所以公司派他來美國。

L'entreprise a envoyé Wang Mingwen aux États-Unis parce qu'il comprend relativement bien la situation aux États-Unis.

- ( ) 3. 王明文只在美國一年。

Wang Mingwen ne sera aux États-Unis que pour un an.

- ( ) 4. 王明文公司的產品賣到世界各國。

L'entreprise de Wang Mingwen vend des produits à divers pays à travers le monde.

- ( ) 5. 王明文覺得在美國的工作經驗對他的未來有幫助。

Wang Mingwen pense qu'une expérience professionnelle aux États-Unis sera bénéfique pour son avenir.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1. 剛 / 派   | 2. 了解 / 知道 | 3. 合作 / 發展 |
| 4. 方面 / 見面 | 5. 世界 / 有名 | 6. 幫助 / 產品 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 林美美打算一畢業就找工作。  
Lín Měiměi dāsuan yí biyè jiù zhǎo gōngzuò.
- ( ) 2. 林美美畢業以後會去美國旅行兩年。  
Lín Měiměi biyè yǐhòu huì qù Měiguó lǚxíng liǎng nián.
- ( ) 3. 林美美對貿易有興趣，想在外國公司工作。  
Lín Měiměi duì mào yì yǒu xìngqù, xiǎng zài wàiguó gōngsī gōngzuò.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 這位小姐現在在什麼公司工作？  
Zhè wèi xiǎojiě xiànzài zài shénme gōngsī gōngzuò?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 電腦公司  
diànnǎo gōngsī
- (B) 科技公司  
kējì gōngsī
- (C) 貿易公司  
màoyì gōngsī

2

Q : 這位小姐喜歡不喜歡寫字？  
Zhè wèi xiǎojiě xǐhuān bù xǐhuān xiě zì?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 她不喜歡寫字。  
Tā bù xǐhuān xiě zì.
- (B) 她喜歡寫字。  
Tā xǐhuān xiě zì.
- (C) 我們不知道。  
Wǒmen bù zhīdào.

## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

有名

幫助

見面

情形

一直

產品

剛

約

1. 你覺得看華語電影對學華語有\_\_\_\_\_嗎？
2. 我\_\_\_\_\_從東部搬到這裡，所以還不知道附近有什麼餐廳。
3. 他從十歲開始，\_\_\_\_\_住在這裡，已經十年了。
4. 有空的時候，我常常跟好朋友\_\_\_\_\_，一起吃飯聊天。
5. 你知道那家科技公司發展的\_\_\_\_\_嗎？
6. 這家咖啡店很\_\_\_\_\_，世界各國都有分店。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 公司派王明文到美國工作。  
(B) 王明文從臺灣到美國旅行。  
(C) 公司派王明文到臺灣工作。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 已經五月了，天氣相當熱。  
(B) 已經五月了，天氣還有一點冷。  
(C) 已經五月了，天氣不冷了。

Rép. : \_\_\_\_\_



## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

張家安在一家貿易公司工作。這幾年她的公司發展得相當好，跟很多日本的公司合作。家安的公司覺得家安有很多工作經驗，以前也在日本念過大學，一定很了解日本的情形，所以打算派她去日本的分公司工作。公司希望家安至少在日本三年。但是家安覺得三年太久了，如果只去一年，她就去。

### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 張家安的公司最近發展得不錯。
- ( ) 2. 家安的公司在日本有分公司。
- ( ) 3. 家安已經工作很久了。
- ( ) 4. 因為家安在日本住過，所以了解日本的情形。
- ( ) 5. 家安已經決定去日本工作一年了。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Bien que j'ai beaucoup de travail, je souhaite néanmoins continuer à apprendre le mandarin. (雖然……但是…… / 還)

2. Je pensais que tu travaillais à Taïwan pendant tout ce temps. (以為、一直)

3. Les serveurs de ce restaurant sont très polis envers nous. (對、客氣)



4. Avoir une l'expérience professionnelle est avantageux pour trouver un futur emploi. (經驗、對……有幫助)

5. Joann Zhang souhaite continuer à apprendre le mandarin jusqu'à l'année prochaine. (繼續、學到)

## X. Écrivez les caractères traditionnels.

記  
jì

筆順  
Ordre des traits.

丶 一 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ 記

寫字

記 記 記 記

哇  
wa

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 口 丨 丨 吐 哇 哇 哇

寫字

哇 哇 哇 哇

當  
dān

筆順  
Ordre des traits.

丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 當

寫字

當 當 當 當



## 公司派我到這裡工作

𠂇

$$k\bar{e}$$

筆順

Ordre des  
traits.

寫字

一 二 千 禾 禾 禾 禾 科 科

科 科 科 科

41

jì

筆順

Ordre des  
traits.

## 寫字

一寸才 一拏拏拏拏

技 技 技 技

丁

xíng

筆順

Ordre des  
traits.

寫字

一 二 开 开' 开' 形

形 形 形 形

4-

jiě

筆順

Ordre des  
traits.

寫字

角 角 角 角 角 角 角 角 角

解 解 解

解 解 解 解

生

zhì

筆順

Ordre des  
traits.

寫字

一 二 三 四 五 六

至 至 至 至

知 出

zhī

筆順  
Ordre des traits.

ノ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ 知 知

寫字

知 知 知 知

道 夕、

dào

筆順  
Ordre des traits.

、 夕 ㇏ ㇏ ㇏ 道 道 道

寫字

道 道 道 道

展 弓、

zhǎn

筆順  
Ordre des traits.

㇏ ㇏ 尸 尸 尸 尸 展 展 展 展

寫字

展 展 展 展

相 丁、

xiāng

筆順  
Ordre des traits.

一 十 才 木 木 相 相 相 相

寫字

相 相 相 相

合 厂、

hé

筆順  
Ordre des traits.

ノ 人 人 合 合 合

寫字

合 合 合 合



產 ㄔㄢˇ

chǎn

筆順  
Ordre des traits.

產

寫字

產 產 產 產

品 ㄆㄧㄣˇ

pǐn

筆順  
Ordre des traits.

品 品 品 品 品 品 品 品

寫字

品 品 品 品

世 ㄕㄜˋ

shì

筆順  
Ordre des traits.

世 世 世 世

寫字

世 世 世 世

界 ㄐㄞˋ

jiè

筆順  
Ordre des traits.

界 界 界 界 界 界 界 界

寫字

界 界 界 界

直 ㄓㄧˊ

zhí

筆順  
Ordre des traits.

直 直 直 直 直 直 直 直

寫字

直 直 直 直

驗 一、弓、

yàn

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 F F F 馬 馬 馬 馬 馬  
馬 驗 驗 驗 驗 驗 驗 驗 驗 驗  
驗 驗 驗

寫字

驗 驗 驗 驗

未 ㄨ、 ㄟ、

wèi

筆順  
Ordre des traits.

一 二 丰 未 未

寫字

未 未 未 未

助 虫、 ㄨ、

zhù

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 日 日 且 助 助

寫字

助 助 助 助

剛 ㄍ、 尤

gāng

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 剛

寫字

剛 剛 剛 剛

約 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 約 約

yuē

筆順  
Ordre des traits.

ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 ㄣ、 約 約

寫字

約 約 約 約



## 烏龍茶很香

Le thé Oolong est très aromatique.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.70), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 高莉亞最近沒有以前那麼忙了。

Gloria n'a pas été aussi occupée récemment qu'elle ne l'était auparavant.

- ( ) 2. 高莉亞喝過臺灣茶了。

Gloria a bu du thé taïwanais.

- ( ) 3. 紅茶的味道比烏龍茶的淡一點。

La saveur du thé noir est plus légère que celle du thé oolong.

- ( ) 4. 高莉亞了解華人喝茶的習慣。

Gloria comprend les coutumes mandarin de consommation de thé.

- ( ) 5. 這些茶是王明文從臺灣帶來的。

Wang Mingwen a rapporté ce thé de Taïwan.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



1. 選 / 泡                      2. 味道 / 品質                      3. 不用 / 不同
4. 習慣 / 後天                      5. 濃一點 / 淡一點                      6. 有一點甜 / 有一點苦

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 王明文最近很忙。  
Wáng Míngwén zuìjìn hěn máng.
- ( ) 2. 張家安喜歡烏龍茶，也喜歡紅茶。  
Zhāng Jiā'ān xǐhuān wūlóngchá, yě xǐhuān hóngchá.
- ( ) 3. 因為紅茶的味道比較香，所以高莉亞喜歡紅茶。  
Yīnwèi hóngchá de wèidào bǐjiào xiāng, suǒyǐ Gāo Lìyǎ xǐhuān hóngchá.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 這位小姐想做什麼？  
Zhè wèi xiǎojiě xiǎng zuò shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 她想吃吃看烤火雞。  
Tā xiǎng chīchīkàn kǎo huǒjī.
- (B) 她想跟先生一起烤火雞。  
Tā xiǎng gēn xiānshēng yìqǐ kǎo huǒjī.
- (C) 她想請先生烤火雞給她吃。  
Tā xiǎng qǐng xiānshēng kǎo huǒjī gěi tā chī.

2

Q : 紅茶和烏龍茶喝起來一樣嗎？  
Hóngchá hàn wūlóngchá hē qǐlái yíyàng ma?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 烏龍茶比紅茶香。  
Wūlóngchá bǐ hóngchá xiāng.
- (B) 烏龍茶跟紅茶喝起來差不多。  
Wūlóngchá gēn hóngchá hē qǐlái chābùduō.
- (C) 烏龍茶比紅茶濃。  
Wūlóngchá bǐ hóngchá nóng.



## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

泡

要是

說明

品質

不用

特別

有趣

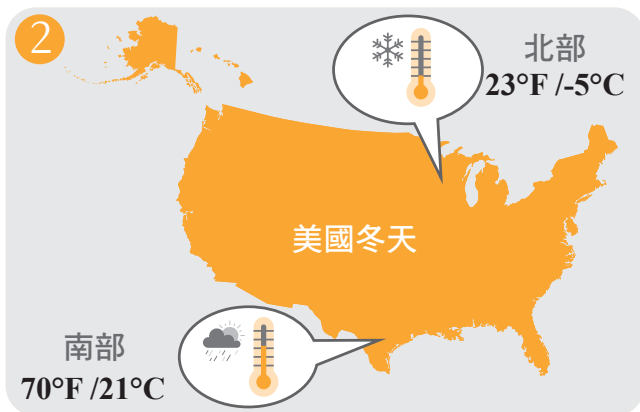
1. 我買了一種很\_\_\_\_\_的茶，你要不要喝喝看？
2. 你\_\_\_\_\_的是什麼茶？聞起來好香。
3. 請你\_\_\_\_\_你在美國工作的經驗。
4. 這家公司產品的\_\_\_\_\_很好，但是很貴。
5. \_\_\_\_\_你不忙，我們可以約時間見面，聊聊天。
6. 今天的午飯妳\_\_\_\_\_準備，因為我會帶麵包和沙拉給妳。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 華人喝茶什麼都不加。  
(B) 華人喝茶什麼都可以加。  
(C) 華人喝茶加糖，不加牛奶。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 美國南部的冬天跟北部的一樣冷。  
(B) 美國北部的冬天沒有南部的那麼冷。  
(C) 美國南部的冬天沒有北部的那麼冷。

Rép. : \_\_\_\_\_

## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

因為張家安沒喝過臺灣茶，她想喝喝看，所以王明文從臺灣帶了臺灣茶送給張家安，有紅茶、烏龍茶還有東方美人茶。家安不了解華人喝茶的習慣，所以請明文說明。明文告訴她，華人平常怎麼泡茶，泡的時候要等幾分鐘。還有喝茶的時候，華人跟美國人不同，什麼都不加。

Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 張家安喝過臺灣茶了。
- ( ) 2. 家安的茶是明文在臺灣買的。
- ( ) 3. 家安知道華人喝茶的習慣。
- ( ) 4. 明文告訴家安要怎麼泡茶。
- ( ) 5. 華人喝茶的時候可以加糖或是牛奶。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Wang Mingwen n'a pas autant d'expérience professionnelle que Gloria.  
(A 沒有 B 那麼……)

2. Je veux essayer de [boire] du thé oolong. (VV 看)

3. Le thé noir a un goût légèrement amer et légèrement sucré. (有一點 + Vs)



4. Le thé noir a un goût corsé. Le thé oolong a un arôme parfumé lorsqu'on le hume. (香、淡、Vs + 一點)

5. Quel thé es-tu en train de boire ? Son odeur est très aromatique. (喝茶、聞起來)



### X. Écrivez les caractères traditionnels.

烏  
wū

筆順  
Ordre des traits.

寫字

烏 烏 烏 烏 烏 烏 烏 烏 烏 烏

龍  
lóng

筆順  
Ordre des traits.

寫字

龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍

香  
xiāng

筆順  
Ordre des traits.

寫字

香 香 香 香 香 香 香 香 香 香

聞

wén

筆順  
Ordre des traits.

聞聞聞聞聞聞聞聞聞聞

寫字

聞聞聞聞

濃

nóng

筆順  
Ordre des traits.

濃濃濃濃濃濃

寫字

濃濃濃濃

淡

dàn

筆順  
Ordre des traits.

淡

寫字

淡淡淡淡

選

xuǎn

筆順  
Ordre des traits.

選選選選選選選

寫字

選選選選

泡

pào

筆順  
Ordre des traits.

泡泡泡泡

寫字

泡泡泡泡



慣 ㄍㄨㄢˋ

guàn

筆順  
Ordre des traits.

丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨  
慣 慣 慣 慣

寫字

慣 慣 慣 慣

質 ㄓˋ

zhí

筆順  
Ordre des traits.

丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿  
質 質 質 質 質

寫字

質 質 質 質

嗯 ㄣˊ

en

筆順  
Ordre des traits.

丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨  
嗯 嗯 嗯

寫字

嗯 嗯 嗯 嗯

特 ㄊㄜˋ

tè

筆順  
Ordre des traits.

丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿  
特 特 特 特

寫字

特 特 特 特



## 同事對我很好

Mes collègues sont très bienveillants à mon égard.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.86), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 王明文剛來的時候很忙，工作常常沒做完。

Lorsque Wang Mingwen est arrivé, au début il avait beaucoup de travail, donc souvent il ne le terminait pas.

- ( ) 2. 因為工作的壓力很大，所以明文不滿意現在的工作。

Wang Mingwen ressent beaucoup de pression au travail, donc il n'est pas satisfait de son emploi actuel.

- ( ) 3. 明文的同事個性都差不多。

Les collègues de Wang Mingwen ont une personnalité similaire.

- ( ) 4. 明文的同事們都很認真，不過他們不會互相幫忙。

Les collègues de Wang Mingwen sont très consciencieux, mais ils ne s'entraident pas.

- ( ) 5. 明文到美國工作以後，得到很多經驗。

Wang Mingwen a acquis beaucoup d'expérience depuis qu'il est allé aux États-Unis pour travailler.

### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.





### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



1. 還好 / 好處
2. 熱心 / 放心
3. 互相 / 相信
4. 一切 / 親切
5. 沒做完 / 做得完
6. 聽不懂 / 聽得懂

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 分公司的環境、同事都不錯。

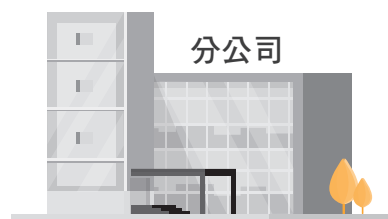
Fēngōngsī de huánjìng, tóngshì dōu búcuò.

- ( ) 2. 分公司的工作輕鬆，也不必加班。

Fēngōngsī de gōngzuò qīngsōng, yě búbì jiābān.

- ( ) 3. 麗莎已經決定要去分公司了。

Lìshā yǐjīng juéding yào qù fēngōngsī le.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q：我們可以知道什麼？

Wǒmen kěyǐ zhīdào shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 小姐看不懂這兩個字。

Xiǎojiě kàn bù dǒng zhè liǎng ge zì.

- (B) 先生看得懂這兩個字。

Xiānshēng kàn de dǒng zhè liǎng ge zì.

- (C) 先生跟小姐都看得懂這兩個字。

Xiānshēng gēn xiǎojiě dōu kàn de dǒng zhè liǎng ge zì.

2

Q：小姐的工作做得怎麼樣？

Xiǎojiě de gōngzuò zuò de zěnmeyàng?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 她沒做完工作。

Tā méi zuòwán gōngzuò.

- (B) 她一個人做完了工作。

Tā yí ge rén zuòwán le gōngzuò.

- (C) 她跟同事一起做完了工作。

Tā gēn tóngshì yìqǐ zuòwán le gōngzuò.

VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

相處

適應

願意

互相

放心

解決

認真

1. 我來美國只有一個多星期，所以還不\_\_\_\_\_這裡的生活。
2. 如果工作有問題就告訴我，我們可以一起\_\_\_\_\_。
3. 高莉亞喜歡華語，所以很\_\_\_\_\_地學華語。
4. 王明文對弟弟說：「我會好好地照顧自己，請爸媽\_\_\_\_\_。」
5. 因為同事都很好\_\_\_\_\_，所以我在這裡工作很開心。
6. 搬家很麻煩，所以林老師不\_\_\_\_\_搬到東部去。

VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 王明文聽得懂先生說的話。  
(B) 張家安聽得懂先生說的話。  
(C) 王明文跟張家安都聽懂了先生說的話。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 這裡只有烏龍茶和紅茶。  
(B) 烏龍茶沒有東方美人茶那麼多。  
(C) 這些茶有的是烏龍茶，有的是紅茶。

Rép. : \_\_\_\_\_

**VIII. Compréhension de lecture.**

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

林先生剛來美國工作的時候，對環境和天氣都還不適應，吃的東西也不習慣。別人說英文說得太快，他就聽不懂了。不過，他的同事對他很親切，也很熱心。有的人會告訴他去哪裡買東西，有的人會帶吃的東西給他。現在他在美國一年多了，已經可以看懂英文，也能聽懂大家說的話了，還可以跟大家好好地聊天。因為他跟大家相處得很好，所以一切都沒問題了。

**Affirmations (Vrai/Faux)**

- ( ) 1. 林先生到現在還不適應美國的環境。
- ( ) 2. 林先生剛到美國的時候就聽得懂別人說的話。
- ( ) 3. 林先生的同事對他很好，會幫他去買東西。
- ( ) 4. 林先生雖然可以看懂英文了，不過跟同事聊天還是很難。
- ( ) 5. 林先生在美國什麼問題都沒有了。

**IX. Traduire**

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Je suis très occupé par le travail, donc je n'ai pas encore fini de lire ce livre. (V + 完)

---

2. Mes collègues sont impliqués et nous nous aidons mutuellement à résoudre les problèmes. (熱心、互相)

---

3. As-tu compris tout le mandarin que le professeur a enseigné aujourd'hui ?

(懂)

4. Différents thés varient également en goût. Certains sont riches et robustes, d'autres sont légers et subtils. (有的……，有的……)

5. Papa et maman veulent que je te dise de bien prendre soin de toi. (VsVs 地 + V)

## X. Écrivez les caractères traditionnels.

筆順 一 乚 切 切

Ordre des traits.

切 qiè

寫字

筆順 丶 丶 宀 宀 宀 宀 完

Ordre des traits.

完 wán

寫字

筆順 丶 丶 宀 宀 宀 宀 商 商 商 商 商

Ordre des traits.

適 shì

寫字



壓 一 Y

yā

筆順  
Ordre des traits.

一 厂 厂 厂 厂 厂 厂 厶 厶 厶  
厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶

寫字

壓 壓 壓 壓

願 ㄣ ㄣ

yuàn

筆順  
Ordre des traits.

一 厂 厂 厂 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶  
厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶

寫字

願 願 願 願

懂 ㄉㄨㄥˇ

dǒng

筆順  
Ordre des traits.

丶 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨  
丨 丨 丨 丨 丨 丨

寫字

懂 懂 懂 懂

資 ㄗ

zī

筆順  
Ordre des traits.

一 二 二 二 二 二 二 二 二 二  
二 二 二

寫字

資 資 資 資



性

xìng

筆順  
Ordre des traits.

丶 丨 丨 丨 丨 丨 性 性

寫字

性 性 性 性

活

huó

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 冫 冫 冫 冫 活 活

寫字

活 活 活 活

潑

pō

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 丶 丶 丶 灬 灬 灬

寫字

潑 潑 潑 潑

親

qīn

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 立 立 辛 辛 亲 亲

寫字

親 親 親 親

滿

mǎn

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 丶 冫 冫 冫 冫 冫 滿 滿

寫字

滿 滿 滿 滿



環

ㄏㄨㄢˊ

huán

筆順

Ordre des traits.

一 二 ㄚ 王 王 玨 玨 玨 玨 玨 玨

寫字

環環環環

境

ㄐㄥˋ

jìng

筆順

Ordre des traits.

一 十 土 土 土 土 土 土 土 土 土

寫字

境境境境

互

ㄏㄨˋ

hù

筆順

Ordre des traits.

一 ㄥ 互 互

寫字

互互互互

告

ㄍㄠˋ

gào

筆順

Ordre des traits.

丿 一 牛 牛 告 告

寫字

告告告告

訴

ㄙㄨˋ

sù

筆順

Ordre des traits.

丶 一 讠 讠 言 言 言 言 訃 訃

寫字

訴訴訴訴

本 ㄉㄨˋ  
běn

筆順  
Ordre des traits.

一 十 才 木 本

寫字

本 本 本 本

慢 ㄇㄢˋ  
màn

筆順  
Ordre des traits.

丩 忄 忄 忄 忄 忄 忄 忄 忄 忄  
忄 忄 慢 慢

寫字

慢 慢 慢 慢

## Exercise






## 我去歐洲出差

Je vais en Europe pour affaires.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.106), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 張家安去歐洲旅行，所以王明文好久沒看到她。  
Joann Zhang a fait un voyage en Europe, donc Wang Mingwen ne l'a pas vue depuis un certain temps.
- ( ) 2. 張家安的老闆想在德國投資，也想開分公司。  
Le patron de Joann Zhang souhaite investir en Allemagne et ouvrir une succursale.
- ( ) 3. 張家安跟歐洲的貿易公司還沒談好怎麼合作。  
Joann Zhang et l'entreprise de commerce européenne n'ont pas encore conclu les discussions sur les modalités de leur coopération.
- ( ) 4. 歐洲大城市的交通很方便。  
Les transports dans les grandes villes d'Europe sont très pratiques.
- ( ) 5. 王明文對歐洲的文化沒有興趣。  
Wang Mingwen n'est pas intéressé par la culture européenne.



### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.

### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1. 順便 / 順利 | 2. 表妹 / 阿姨 | 3. 公車 / 火車 |
| 4. 德國 / 德文 | 5. 文化 / 其他 | 6. 溝通 / 交通 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 王明文的公司派他去德國談合作的事。  
Wáng Míngwén de gōngsī pài tā qù Déguó tán hézuò de shì.
- ( ) 2. 王明文先去德國出差，然後去法國旅行。  
Wáng Míngwén xiān qù Déguó chūchāi, rán hòu qù Fǎguó lǚxíng.
- ( ) 3. 王明文的阿姨帶他去了很多好玩的地方。  
Wáng Míngwén de āyí dài tā qù le hěnduō hǎowán de dìfāng.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



Q : 小姐覺得從她家到公司遠不遠？  
Xiǎojiě juéde cóng tā jiā dào gōngsī yuǎn bù yuǎn?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 不遠，只要 20 分鐘。  
Bù yuǎn, zhǐyào 20 fēnzhōng.
- (B) 有一點遠，要 20 多分鐘。  
Yǒu yídiǎn yuǎn, yào 20 duō fēnzhōng.
- (C) 很遠，最少要 20 分鐘。  
Hěn yuǎn, zuìshǎo yào 20 fēnzhōng.



Q : 在這位小姐的國家買得到買不到臺灣茶？  
Zài zhè wèi xiǎojiě de guójiā mǎi de dào mǎi bù dào Táiwān chá?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 買不到。  
Mǎi bú dào.
- (B) 買得到。  
Mǎi de dào.
- (C) 不知道。  
Bù zhīdào.



## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

句

開

順利

順便

溝通

文化

請教

交通

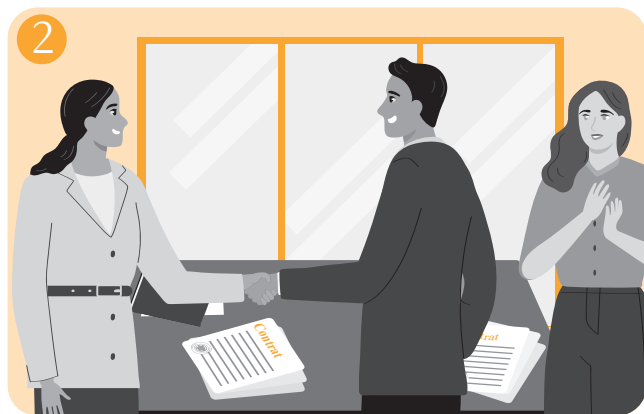
1. 我打算\_\_\_\_\_一家咖啡店。
2. 我已經可以用華語跟臺灣人\_\_\_\_\_了，真開心。
3. 我希望你畢業以後能\_\_\_\_\_地找到好工作。
4. 我不懂你剛說的那\_\_\_\_\_德文是什麼意思。
5. 我們部門的同事都很熱心，要是遇到有問題，可以\_\_\_\_\_他們。
6. 我對亞洲國家的\_\_\_\_\_都很有興趣。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 他搭火車去旅行。  
(B) 他搭公車去旅行。  
(C) 他搭飛機去旅行。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 他們在談怎麼合作。  
(B) 他們談好了怎麼合作。  
(C) 他們還沒談好怎麼合作。

Rép. : \_\_\_\_\_

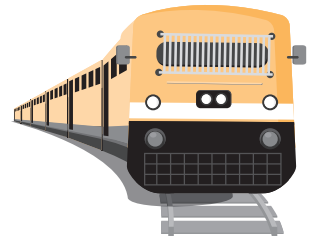
## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

下個星期，張家安要去日本出差。她大學的時候學過三年日文，所以她可以用日文跟日本的同事溝通。雖然才去兩個多星期，但是這是張家安第一次去日本出差，所以她的壓力有一點大。可是，老闆告訴她，日本分公司的同事都很親切，如果有問題可以請教他們。不工作的時候，可以搭地鐵或是火車到處去玩一玩，因為日本的交通很方便。

Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 張家安上個星期去日本出差了。
- ( ) 2. 張家安可以用日文跟日本人說話。
- ( ) 3. 張家安常去日本出差。
- ( ) 4. 家安如果有問題，日本分公司的同事會幫她。
- ( ) 5. 老闆建議家安去日本出差的時候，順便到處去看看。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Les vêtements européens peuvent être achetés aux États-unis. (V 得到)

---

2. Nos deux entreprises ont terminé de discuter de la manière dont nous allons coopérer par la suite. (V 好)

---

3. Cette tasse de thé devient de plus en plus insipide. (越來越)

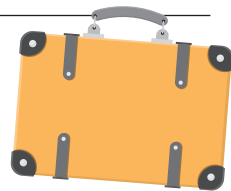
---



4. Mademoiselle Wang a commencé à étudier l'allemand seulement depuis trois mois. (才)

5. Je n'ai pas vu ma tante depuis un certain temps. (V 到)

### X. Écrivez les caractères traditionnels.



差

chāi

筆順  
Ordre des traits.

寫字

、 丿 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

差 差 差 差

順

shùn

筆順  
Ordre des traits.

寫字

丿 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

順 順

順 順

戚

qī

筆順  
Ordre des traits.

寫字

一 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

戚

戚 戚

談 ㄊㄢˊ

tán

筆順  
Ordre des traits.

丶 一 亠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠

寫字

談 談 談 談

利 ㄌㄧˋ

lì

筆順  
Ordre des traits.

丿 二 千 禾 禾 利 利

寫字

利 利 利 利

問 ㄇㄨˋ

băn

筆順  
Ordre des traits.

丨 冂 冂 冂 冂 門 門 門 門 門 門

寫字

問 問 問 問

投 ㄊㄡˊ

tóu

筆順  
Ordre des traits.

一 丨 才 扌 扌 扌 扌 投 投

寫字

投 投 投 投

句 ㄐㄨˋ

jù

筆順  
Ordre des traits.

丿 勹 勹 勹 勹 勹

寫字

句 句 句 句



溝 ㄍㄡ

gōu

筆順  
Ordre des traits.

、 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 溝 溝 溝 溝

寫字

溝 溝 溝 溝

通 ㄊㄨㄥ

tōng

筆順  
Ordre des traits.

ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ 通 通 通 通

寫字

通 通 通 通

姨 ㄧ

yí

筆順  
Ordre des traits.

ㄣ ㄣ 女 女 女 女 女 女 姨 姨 姨 姨

寫字

姨 姨 姨 姨

表 ㄅㄧㄠˇ

biǎo

筆順  
Ordre des traits.

一 一 丰 丰 丰 丰 丰 丰 表 表 表 表

寫字

表 表 表 表

才 ㄘㄞˊ

cái

筆順  
Ordre des traits.

一 一 才 才

寫字

才 才 才 才

交  
jiāo

筆順  
Ordre des traits.

寫字

、 一 六 六 六 交  
交 交 交 交

鐵  
tiě

筆順  
Ordre des traits.

寫字

ノ ノ ノ 亅 亅 亅 亅 金 金 金  
鈦 鈦 鈦 鈦 鈦 鈦 鎳 鎳 鐵 鐵  
鐵

其  
qí

筆順  
Ordre des traits.

寫字

一 十 廿 廿 廿 其 其 其

化  
huà

筆順  
Ordre des traits.

寫字

ノ イ 亅 化  
化 化 化 化

越  
yuè

筆順  
Ordre des traits.

寫字

一 十 土 丰 丰 丰 走 走 起 越  
越 越





Leçon

07

我去歐洲出差

歐

又

ōu

筆順

Ordre des traits.

一 丿 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂

區 區 區 區 歐

寫字

歐 歐 歐 歐

德

ㄉㄛˊ

dé

筆順

Ordre des traits.

丿 ㄥ 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳

德 德 德 德 德

寫字

德 德 德 德

## Exercice




## 我做錯事了

J'ai commis une erreur.

### I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.122), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 家安因為被經理罵了，所以心情不太好。  
Joann Zhang a été réprimandée par le responsable, donc elle n'est pas de bonne humeur.
- ( ) 2. 家安沒看清楚資料，寫錯了合約上面的價錢。  
Joann Zhang n'a pas lu certaines informations clairement, [donc] elle a mal écrit le prix sur un contrat.
- ( ) 3. 因為問題不嚴重，所以經理沒生氣。  
Ce n'était pas un problème grave, donc le responsable ne s'est pas fâché.
- ( ) 4. 杜翔沒有做錯事被罵的經驗，所以不太了解家安的感覺。  
Dushyant n'a jamais été réprimandé par un responsable après avoir commis une erreur, il ne sait donc pas vraiment ce que ressent Joann.
- ( ) 5. 現在杜翔給老闆資料以前，都會多檢查幾次。  
Maintenant, Dushyant vérifiera les informations plusieurs fois avant de les transmettre au directeur.

### II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1. 存 / 交   | 2. 心情 / 小心 | 3. 生氣 / 難過 |
| 4. 翻譯 / 檢查 | 5. 發生 / 發現 | 6. 合約 / 價錢 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 王明文工作的時候，沒有做錯事的經驗。  
Wáng Míngwén gōngzuò de shíhòu, méiyǒu zuòcuò shì de jīngyàn.
- ( ) 2. 雖然明文拿錯了資料，但是經理沒有生氣。  
Suīrán Míngwén nácuò le zīliào, dànshì jīnglǐ méiyǒu shēngqì.
- ( ) 3. 明文聽了經理的建議，現在都好好地檢查每份資料。  
Míngwén tīng le jīnglǐ de jiànyì, xiànzài dōu hǎohǎo de jiǎnchá měi fèn zīliào.

### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 這次出差讓小姐覺得怎麼樣？  
Zhè cì chūchāi ràng xiǎojiě juéde zěnmeyàng?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 讓她覺得很累。  
Ràng tā juéde hěn lèi.
- (B) 讓她很高興。  
Ràng tā hěn gāoxìng.
- (C) 讓她很難過。  
Ràng tā hěn nánguò.

2

Q : 這位小姐說什麼？  
Zhè wèi xiǎojiě shuō shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 沙拉做好了。  
Shālā zuò hǎo le.
- (B) 沙拉給同事了。  
Shālā gěi tóngshì le.
- (C) 沙拉被吃了。  
Shālā bèi chī le.

VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

感覺

存

小心

嚴重

發生

合約

問題

別

1. 那杯茶已經沒什麼味道了，\_\_\_\_\_喝了。
2. 我的照片都\_\_\_\_\_在手機裡面。
3. 租房子以前，請你看清楚租房子的\_\_\_\_\_。
4. 合作沒談好不是你的\_\_\_\_\_，不要難過了。
5. 他生了很\_\_\_\_\_的病，已經好幾個星期沒上班了。
6. 這杯咖啡剛泡好，很熱，拿的時候要\_\_\_\_\_。

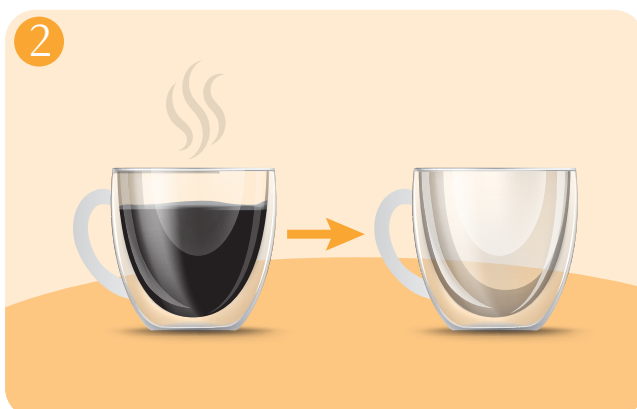


VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 她用現金買東西。  
(B) 她用信用卡買東西。  
(C) 她在網路商店買東西。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 咖啡被先生喝完了。  
(B) 先生泡好了咖啡。  
(A) 服務員送錯了咖啡。

Rép. : \_\_\_\_\_



## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

上個星期五，公司派杜翔去加州的分公司出差。杜翔非常開心，因為他已經很久沒去加州了。這次他打算到處玩玩，順便去找住在加州的大學同學。星期四那天，杜翔到了加州的旅館，然後發現帶錯了一份資料，就趕快打電話請同事幫忙，還好同事找到了他存在電腦裡的資料，要不然杜翔一定會被老闆罵一頓。因為這個問題很嚴重，所以杜翔的工作也可能沒了。

### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 下個星期，公司派杜翔去出差。
- ( ) 2. 去加州出差讓杜翔很高興。
- ( ) 3. 杜翔去加州玩，順便去出差。
- ( ) 4. 杜翔好好地準備了出差的資料。
- ( ) 5. 杜翔出差回來以後，被老闆罵了一頓。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Tu as écrit ce caractère de manière incorrecte. (V 錯)

---

2. Joann Zhang a été réprimandée par son responsable. (被)

---

3. Lisa m'a apporté un sandwich, ce qui m'a fait plaisir. (讓)

---

4. Le professeur m'a demandé d'utiliser le mandarin pour présenter mes centres d'intérêt. (用)

5. Ce problème ne se serait pas produit si j'avais été un peu plus attentif (發生、小心)

## X. Écrivez les caractères traditionnels.

被

bèi

筆順  
Ordre des traits.

寫字

被 被 被 被

理

lǐ

筆順  
Ordre des traits.

寫字

理 理 理 理

罵

mà

筆順  
Ordre des traits.

寫字

罵 罵 罵 罵



唉	ㄞ
---	---

āi

筆順  
Ordre des traits.

1 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

唉 唉 唉 唉

清	ㄑㄩㄥ
---	-----

qīng

筆順  
Ordre des traits.

、 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶

寫字

清 清 清 清

楚	ㄘㄩˇ
---	-----

chǔ

筆順  
Ordre des traits.

一 十 才 木 木 木 木 木 木 木

寫字

楚 楚 楚 楚

價	ㄐㄩㄚˋ
---	------

jià

筆順  
Ordre des traits.

丿 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨

寫字

價 價 價 價



嚴 一、

yán

筆順  
Ordre des traits.

一 口 口 口 口 口 口 尸 尸 尸  
尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸

寫字

嚴 嚴 嚴 嚴

頓 ㄉㄨㄣˋ

dùn

筆順  
Ordre des traits.

一 二 口 巾 巾 巾 巾 巾 巾 巾  
頓 頓 頓

寫字

頓 頓 頓 頓

翻 ㄈㄢ

fān

筆順  
Ordre des traits.

一 一 一 一 平 平 采 采 采 采  
番 番 番 番 番 番 番 番

寫字

翻 翻 翻 翻

譯 一、

yì

筆順  
Ordre des traits.

一 一 一 一 一 一 一 一 一 一  
言 言 言 言 言 言 言 言 言 言

寫字

譯 譯 譯 譯

TRADUIRE







份

fèn

筆順  
Ordre des traits.

ノ イ 𠂇 𠂇 份 份

寫字

份 份 份 份

存

cún

筆順  
Ordre des traits.

一 ㇏ ㇏ 存 存

寫字

存 存 存 存

檔

dǎng

筆順  
Ordre des traits.

一 十 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

檔 檔 檔 檔

案

àn

筆順  
Ordre des traits.

丶 丶 ㇏ ㇏ 安 安 安 案 案 案

寫字

案 案 案 案

檢

jiǎn

筆順  
Ordre des traits.

一 十 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

檢 檢 檢 檢

查

chá

筆順  
Ordre des traits.

寫字

一 十 十 木 木 杏 杏 杏 查

查 查 查 查

## Exercice




## 週末的活動

Activités du week-end.

## I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.138), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 高莉亞的姐姐剛從紐約出差回來。

La sœur aînée de Gloria vient juste de revenir d'un voyage d'affaires à New York.

- ( ) 2. 何希想讓孩子們一起打掃房子。

José veut demander aux enfants de l'aider à ranger la maison ensemble.

- ( ) 3. 有孩子們幫忙，高莉亞想把畫跟照片拿下來擦一擦。

Avec l'aide des enfants, Gloria souhaite enlever les tableaux et les photographies pour les nettoyer.

- ( ) 4. 孩子們覺得週末都在家有一點無聊。

Les enfants pensent que passer tout le week-end à la maison est un peu ennuyeux.

- ( ) 5. 烤完肉，何希會帶孩子們去看棒球比賽。

Après avoir fait griller de la viande, José emmènera les enfants voir un match de baseball.

II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.

### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |              |
|------------|------------|--------------|
| 1. 擦 / 拿   | 2. 下來 / 上來 | 3. 打掃 / 大概   |
| 4. 書房 / 院子 | 5. 比賽 / 棒球 | 6. 爬下去 / 爬上去 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 張家安昨天去紐約出差了。  
Zhāng Jiā'ān zuótiān qù Niǔyuē chūchāi le.
- ( ) 2. 家安這個週末打掃房子，下個星期再打掃院子。  
Jiā'ān zhè ge zhōumò dǎsǎo fángzi, xià ge xīngqī zài dǎsǎo yuànzi.
- ( ) 3. 打掃完以後，家安要出去看棒球比賽。  
Dǎsǎo wán yǐhòu, Jiā'ān yào chūqù kàn bàngqiú bǐsài.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



Q : 先生在哪裡？  
Xiānshēng zài nǎlǐ?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 書房。  
shūfáng
- (B) 公司。  
gōngsī
- (C) 院子。  
yuànzi



Q : 我們可以知道什麼？  
Wǒmen kěyǐ zhīdào shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 小姐很喜歡爬山。  
Xiǎojiě hěn xǐhuān páshān.
- (B) 小姐對爬山沒興趣。  
Xiǎojiě duì páshān méi xìngqù.
- (C) 小姐想一個人去爬山。  
Xiǎojiě xiǎng yí ge rén qù páshān.



## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

爬

擦

拿

上去

出來

大概

安排

整理

1. 經理在三樓，她讓你\_\_\_\_\_找她，她要跟你談談。
2. 電腦裡面的照片太多了，我應該\_\_\_\_\_一下。
3. 我們吃完飯，媽媽一定把桌子\_\_\_\_\_一\_\_\_\_\_。
4. 從臺灣坐飛機到日本\_\_\_\_\_要兩個小時。
5. 我不喜歡爬山，因為\_\_\_\_\_上去很累，走下來也很累。
6. 請你幫我把桌子上的資料\_\_\_\_\_過來，謝謝。
7. 我要好好地\_\_\_\_\_今年休假的時候去哪裡玩。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 高莉亞從書房走過來。  
(B) 高莉亞送書房走進來。  
(C) 高莉亞從書房走出去。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 我們可以把水拿進去。  
(B) 我們可以把漢堡拿進去。  
(C) 我們不可以把咖啡拿進去。

Rép. : \_\_\_\_\_

## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

星期六早上，高莉亞和何希先打掃了房子，然後整理了院子。下午，他們請高莉亞的姊姊把孩子帶過來一起烤肉。孩子們來以前，桌子、椅子，何希已經搬到院子裡了。孩子們一到，高莉亞就請孩子們幫忙把汽水、漢堡肉、水果拿出去。何希一邊烤肉，一邊教孩子們怎麼烤肉，大家都吃得很開心。烤完了肉，高莉亞把垃圾拿出去，然後帶姊姊跟孩子們去附近山上看看風景。

### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 高莉亞先整理房子，然後再烤肉。
- ( ) 2. 高莉亞的姊姊請高莉亞去她家烤肉。
- ( ) 3. 孩子們幫高莉亞搬桌子和椅子。
- ( ) 4. 打掃完房子以後，高莉亞把垃圾拿出去。
- ( ) 5. 烤完了肉，他們一起去山上看風景。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Je reviendrai probablement après 19 heures aujourd'hui. (Verbe de direction + 來 / 去)

---

2. J'irai parler au professeur. (Verbe de direction + Verbe d'action + 來 / 去)

---



3. Peux-tu lire et comprendre l'allemand ? (Phrases thématiques)

4. Maman veut que tu sortes les poubelles. (把 + V + DV + 來 / 去)

5. Papa est revenu [du jardin] pour faire une pause. (Verbe de direction + Verbe d'action + 來 / 去)

### X. Écrivez les caractères traditionnels.

整

zhěng

筆順  
Ordre des traits.

一 一 一 一 巾 巾 巾 巾 巾 巾 巾 巾

寫字

整 整 整 整 整 整 整 整 整 整 整 整

掃

sǎo

筆順  
Ordre des traits.

一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

寫字

掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃 掃



割 ㄍㄜˋ

gē

筆順  
Ordre des traits.

害 割

寫字

割 割 割 割

草 ㄘǎo

cǎo

筆順  
Ordre des traits.

草 草 草 草

寫字

草 草 草 草

拿 ㄋㄚˊ

ná

筆順  
Ordre des traits.

拿 拿 拿 拿

寫字

拿 拿 拿 拿

擦 ㄘㄚ

cā

筆順  
Ordre des traits.

擦 擦 擦 擦 擦 擦 擦 擦

寫字

擦 擦 擦 擦

烤 ㄎǎo

kǎo

筆順  
Ordre des traits.

烤 烤 烤 烤

寫字

烤 烤 烤 烤





把

bǎ

筆順  
Ordre des traits.

一 扌 扌 扌 扌 把

寫字

把 把 把 把

無

wú

筆順  
Ordre des traits.

丿 ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ 無 無 無

寫字

無 無 無 無

山

shān

筆順  
Ordre des traits.

丨 山 山

寫字

山 山 山 山

爬

pá

筆順  
Ordre des traits.

丿 丿 丿 爪 爪 爪 爪 爬 爬 爬

寫字

爬 爬 爬 爬

概

gài

筆順  
Ordre des traits.

一 十 才 才 木 木 木 木 概 概 概

寫字

概 概 概 概

棒 ウ、尤

bàng

筆順  
Ordre des  
traits.

一 十 才 木 杓 杓 杓 杓 杓 杓 杓  
杓 杓

寫字

棒 棒 棒 棒

賽

sài

筆順  
Ordre des  
traits.

寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒 寒

寫字

賽 賽 賽 賽

安 マ

 $\bar{a}n$ 

筆順  
Ordre des  
traits.

、ハ 一 之 安 安

寫字

安安安安

排 ㄆㄞˊ

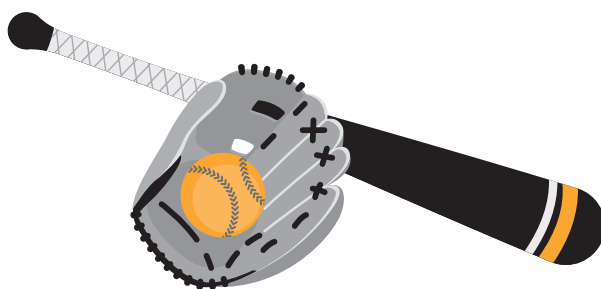
pái

筆順  
Ordre des  
traits.

一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌  
排

寫字

排	排	排	排						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--





紐 りん  
niǔ

筆順  
Ordre des traits.

㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ ㇇ ㇈ ㇉

寫字

紐 紐 紐 紐

垃 れ  
lè

筆順  
Ordre des traits.

一 十 土 土 土 土 土 土

寫字

垃 垃 垃 垃

圾 め  
sè

筆順  
Ordre des traits.

一 十 土 土 土 土 土

寫字

圾 圾 圾 圾

桌 りん  
zhuō

筆順  
Ordre des traits.

一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

寫字

桌 桌 桌 桌

椅 りん  
yǐ

筆順  
Ordre des traits.

一 十 才 才 才 才 才 才 才 才

寫字

椅 椅 椅 椅

# 我的華語進步了

Mon mandarin s'améliore.

## I. Compréhension de texte.

Lisez le texte principal dans le manuel (p.156), puis indiquez si les phrases ci-dessous sont vraies ou fausses.

- ( ) 1. 這個學期已經結束了。  
Ce semestre est déjà terminé.
- ( ) 2. 高莉亞的聽力跟寫字的能力都進步了。  
Les compétences de compréhension orale et d'écriture de caractères de Gloria ont également progressé.
- ( ) 3. 杜翔覺得漢字比較容易，說話比較難。  
Dushaynt pense que les caractères mandarin traditionnels sont relativement faciles, mais que parler est plus difficile.
- ( ) 4. 高莉亞的公司可能把她派到臺灣去工作。  
L'entreprise de Gloria pourrait l'envoyer travailler à Taïwan.
- ( ) 5. 有人對杜翔說臺灣不但有很多好玩的地方，而且臺灣人很友善。  
Quelqu'un a dit à Dushaynt que Taïwan a non seulement de nombreux endroits sympas à visiter, mais aussi que les gens y sont très amicaux.



## II. Écoutez l'enregistrement, puis écrivez les mots que vous entendez en utilisant la romanisation pinyin en indiquant les intonations.



1.

2.

3.

4.

5.

6.



### III. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.



- |            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1. 能力 / 聽力 | 2. 考試 / 考卷 | 3. 流利 / 同意 |
| 4. 漢字 / 聲調 | 5. 仔細 / 句子 | 6. 用功 / 努力 |

### IV. Écoutez l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.



- ( ) 1. 杜翔還沒看到考卷的時候很緊張。  
Dùxiáng hái méi kàndào kǎojiǔn de shíhòu hěn jǐnzhāng.
- ( ) 2. 杜翔的聽力和說話的能力都比以前好了。  
Dùxiáng de tīnglì hàn shuōhuà de nénglì dōu bǐ yǐqián hǎo le.
- ( ) 3. 因為寫漢字太難了，所以杜翔不想繼續學華語了。  
Yīnwèi xiě hànzi tài nán le, suǒyǐ Dùxiáng bù xiǎng jìxù xué Huáyǔ le.



### V. Écoutez chacun des dialogues, puis sélectionnez la réponse correcte.



1

Q : 我們可以知道什麼？  
Wǒmen kěyǐ zhīdào shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 小姐同意先生的想法。  
Xiǎojiě tóngyì xiānshēng de xiǎngfǎ.
- (B) 小姐不同意先生的想法。  
Xiǎojiě bù tóngyì xiānshēng de xiǎngfǎ.
- (C) 小姐覺得先生說錯了。  
Xiǎojiě juéde xiānshēng shuōcuò le.

2

Q : 小姐的意思是什麼？  
Xiǎojiě de yìsi shì shénme?

Rép. : \_\_\_\_\_

- (A) 先生的成績不好。  
Xiānshēng de chéngjī bù hǎo.
- (B) 先生不知道要考試。  
Xiānshēng bùzhīdào yào kǎoshì.
- (C) 先生很努力地學習。  
Xiānshēng hěn nǔlì de xuéxí.

## VI. Complétez les espaces vides de chaque phrase avec l'élément de vocabulaire approprié.

聲調

適合

進步

流利

仔細

緊張

同意

1. 我覺得我的華語說得還不\_\_\_\_\_。
2. 這些資料請你\_\_\_\_\_地看看，看完再拿給主管。
3. 林老師說，多聽、多說、多寫就能讓華語\_\_\_\_\_。
4. 外國人覺得華語的\_\_\_\_\_很特別，也很難。
5. 第一次用華語跟臺灣人溝通讓我很\_\_\_\_\_。
6. 主管\_\_\_\_\_我們想跟其他公司合作的想法。
7. 秋天天氣舒服，\_\_\_\_\_去爬山。

## VII. Sélectionnez la phrase correspondante à l'image.



- (A) 高莉亞把茶拿給朋友。
- (B) 高莉亞把茶放在桌子上面。
- (C) 高莉亞把茶拿到樓上去。

Rép. : \_\_\_\_\_



- (A) 上次考試的成績比這次更好。
- (B) 這次考試的成績比上次更好。
- (C) 這次考試的成績沒有上次那麼好。

Rép. : \_\_\_\_\_



## VIII. Compréhension de lecture.

Lisez le l'extrait, puis indiquez si chaque affirmation est vraie ou fausse.

因為高莉亞會說華語，也了解一點臺灣的文化，所以公司的主管把她派到臺灣出差。高莉亞沒去過臺灣，不知道臺灣人對外國人怎麼樣。到了臺灣以後，高莉亞覺得臺灣人比她想的友善，對外國人也非常熱心。如果她有聽不懂的華語，或是看不懂的漢字，臺灣人一定會幫忙。高莉亞的工作結束了以後，就到處去看看，不但去了有名的海邊，而且吃了很多小吃。這次的經驗，讓高莉亞決定以後一定要來臺灣學華語。

### Affirmations (Vrai/Faux)

- ( ) 1. 因為高莉亞要學華語，所以去臺灣。
- ( ) 2. 去臺灣以前，高莉亞不但了解臺灣的文化，而且了解臺灣人。
- ( ) 3. 如果高莉亞看不懂一些字，臺灣人會幫她忙。
- ( ) 4. 臺灣人對外國人很友善，也很熱心。
- ( ) 5. 高莉亞在臺灣，一邊工作，一邊旅行。



## IX. Traduire

Traduisez les phrases suivantes en mandarin en utilisant les éléments grammaticaux présentés dans cette leçon.

1. Veuillez rendre le livre à Lisa. (S + 把 *bǎ* + V 給)

---

2. Je me demande quel temps il fait en Europe. (不知道……)

---

3. De nombreuses personnes aiment placer leur argent dans une banque. (S + 把 bǎ + V 在)

---

4. Ma sœur aînée n'aime pas nettoyer la maison et déteste encore plus tondre la pelouse. (更)

---

5. Le métro dans cette ville est non seulement pratique, mais les bus le sont également. (不但……而且……)

---

## X. Écrivez les caractères traditionnels.

束 shù

筆順  
Ordre des traits.

一 丨 冂 口 巾 束 束

寫字

束 束 束 束

考 kǎo

筆順  
Ordre des traits.

一 十 土 𠂇 耂 考

寫字

考 考 考 考

卷 juàn

筆順  
Ordre des traits.

丿 ㇏ ㇏ ㇏ 𠂇 𠂇 𠂇 卷 卷

寫字

卷 卷 卷 卷





仔

ㄗˇ

zǐ

筆順

Ordre des traits.

ノ 亻 亻 仔 仔

寫字

仔 仔 仔 仔

細

ㄒㄧˋ

xì

筆順

Ordre des traits.

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 紉 紉 紉

寫字

細 細 細 細

緊

ㄐㄧㄣˇ

jǐn

筆順

Ordre des traits.

一 亠 ㄣ ㄣ ㄣ 臣 臣 臣 臣 緊

寫字

緊 緊 緊 緊

功

ㄍㄨㄥ

gōng

筆順

Ordre des traits.

一 亠 工 巧 功

寫字

功 功 功 功

更

ㄍㄥˋ

gèng

筆順

Ordre des traits.

一 冂 冂 冂 冂 更 更

寫字

更 更 更 更

聲 尸 ㄥ

shēng

筆順  
Ordre des traits.

一 十 士 吉 吉 吉 声 声 声 声

寫字

聲 聲 聲 聲

調 勹 ㄣ ㄠ

diào

筆順  
Ordre des traits.

、 ㄣ ㄣ ㄣ 言 言 言 訇 訇 訇

寫字

調 調 調 調

正 虫 ㄣ

zhèng

筆順  
Ordre des traits.

一 丅 下 正 正

寫字

正 正 正 正

確 ㄑ ㄩ ㄝ

què

筆順  
Ordre des traits.

一 丿 丿 石 石 石 石 砂 砂 砂

寫字

確 確 確 確

成 ㄥ ㄣ

chéng

筆順  
Ordre des traits.

一 厂 万 成 成 成

寫字

成 成 成 成



績

ㄐ  
一

jī

筆順

Ordre des traits.

㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ ㇇ ㇈ ㇉ ㇊

績 績 績 績 績 績 績

寫字

績 績 績 績

而

ㄦ

ér

筆順

Ordre des traits.

一 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅

而 而 而 而

寫字

而 而 而 而

且

ㄑ  
ㄩ  
ㄛ

qiě

筆順

Ordre des traits.

丨 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄

且 且 且 且

寫字

且 且 且 且

努

ㄋ  
ㄨ  
ㄣ

nǚ

筆順

Ordre des traits.

㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ ㇇

努 努 努 努

寫字

努 努 努 努

主

ㄓ  
ㄨ  
ㄣ

zhǔ

筆順

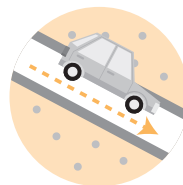
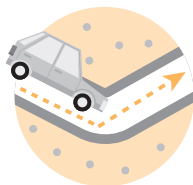
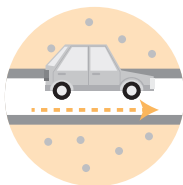
Ordre des traits.

丶 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄

主 主 主 主

寫字

主 主 主 主



管

guǎn

筆順  
Ordre des traits.

ノ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

管 管 管 管

寫字

管 管 管 管

善

shàn

筆順  
Ordre des traits.

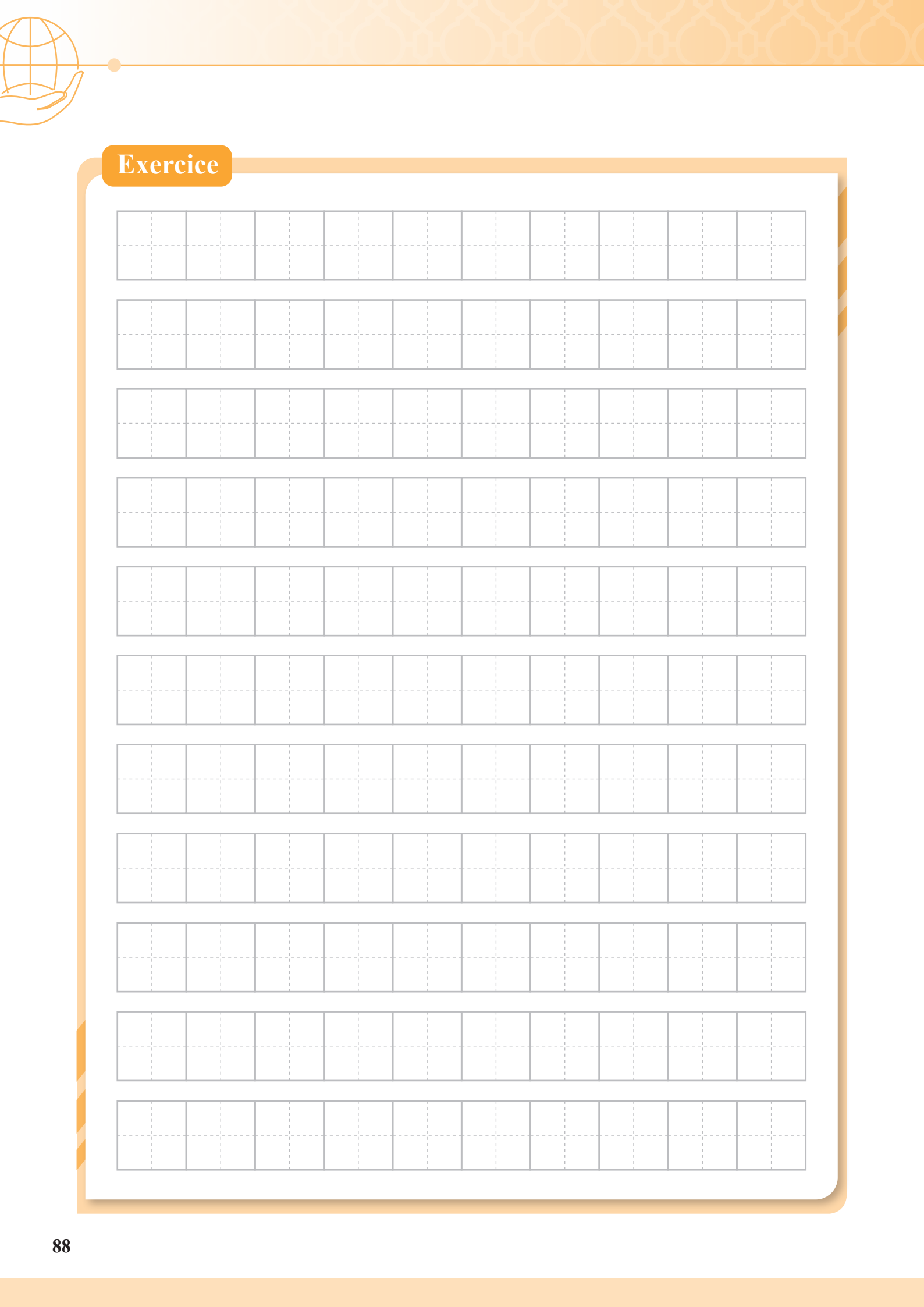
丶 丶 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

善 善

寫字

善 善 善 善

## Exercice

## Exercise


## Exercise


# 來！學華語 (法文版) 第三冊 作業本

---

編 寫：孫懿芬、翁玲玲、張家銘、石傳德、黃亭寧

審 查：曹靜儀

法文版翻譯：Christian Bell

法文版審校：Danielle Nya, Jhao-Ling, Lai, Jhao-Ling, Lai, Emna Jaoued

法文版海外諮詢委員：周怡均委員

美編設計及電子版承製：加斌有限公司、恩文事業有限公司

---

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

美編設計：加斌有限公司

承 印：

定 價：新臺幣100元

出版年月：中華民國一一五年二月

版（刷）次：初版一刷

---

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：台北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw)

五南文化廣場

地址：台中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw)

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、三民書局等，詳<https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網([www.huayuworld.org](http://www.huayuworld.org))

---

ISBN : 9786267658635

GPN : 1011500033

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C.(TAIWAN)